

EN: Differences between Visiofocus-Pro and Visiofocus®

Visiofocus-Pro implements a list of new functions, created to maximize its performances and its use in a sanitary contest:

Possible setting:

- setting "**nurs**": MQCS requested and mandatory every 30 minutes (when used by nurses as well as for any intensive use, like in airports etc...).

The  button is disabled.

- setting "**doct**": if the thermometer's temperature is changing, the AQCS (Automatic Quick Calibration System) is automatically activated and allows the rapid stabilization of the thermometer to the room temperature: the display shows a countdown indicating the time required.

To make a measurement is necessary to wait the end of the countdown without touching the device or **is possible to do the manual MQCS (suggested procedure)**.

In Doct mode the  button is enabled.

- **air conditioning On or Off. Choose "on"** in case of high air conditioning in the room;

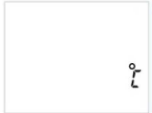
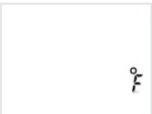


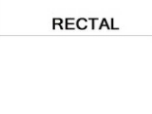

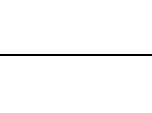



- **Temperature level alarm**: it's possible to choose the temperature threshold beyond which the thermometer alternates the projection of Hi.2 and the temperature for 7 seconds. The possible threshold levels are $\geq 37,0^{\circ}\text{C}$ ($\geq 98.6^{\circ}\text{F}$) or $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($\geq 100.4^{\circ}\text{F}$).

- "**mem**" **button** permits to reactivate the display backlight for 3 seconds, to show the last 9 measurement and to change the settings/modes;

- **additional instructions on the battery door**;

- **special lanyard** with additional brief instructions - to be worn around the neck.

If you want to change one of the available setting proceed as follow: with thermometer in stand-by mode press the “mem” button and hold it down; after about 8 seconds the visualization on the display changes showing in rotation the following combinations: °C, °F, ORAL, RECTAL, AXILLA, CORE, DOct, NURs, 37,0°C (98,6°F), 38,0°C (100.4°F), Air- yes, not.

ITEM DISPLAYED	DESCRIPTION	MEANING	HOW TO OBTAIN IT:
	on the display appears “°C”.	Celsius degrees is the chosen measurement unit	When “°C” appears on the display release the “mem” button.
	on the display appears “°F”.	Fahrenheit degrees is the chosen measurement unit	When “°F” appears on the display release the “mem” button.
	Using the “face” button on the display appears “ORAL”.	The thermometer is set in oral reference. The temperature is always measured at in the middle of the forehead. The thermometer will provide a temperature comparable to the temperature measured with a traditional thermometer in the mouth.	When “ORAL” appears on the display release the “mem” button.
	Using the “face” button on the display appears “RECTAL”.	The thermometer is set in rectal reference. The temperature is always measured at in the middle of the forehead. The thermometer will provide a temperature comparable to the temperature measured with a traditional thermometer in the rectum.	When “RECTAL” appears on the display release the “mem” button.
	Using the “face” button on the display appears “AXILLA”.	The thermometer is set in axilla reference. The temperature is always measured at in the middle of the forehead. The thermometer will provide a temperature comparable to the temperature measured with a traditional thermometer under the armpit.	When “AXILLA” appears on the display release the “mem” button.
	Using the “face” button on the display appears “CORE”.	The thermometer is set in core reference. The temperature is always measured at in the middle of the forehead. The thermometer will provide a temperature comparable to the core temperature.	When “CORE” appears on the display release the “mem” button.
	Using the “face” button. The display alternate the temperature to “Hi.2”.	The temperature detected exceeds the threshold levels chosen for “face” button ($\geq 37,0^{\circ}\text{C}$ ($\geq 98.6^{\circ}\text{F}$) or $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($\geq 100.4^{\circ}\text{F}$).	When “37°C (98.6°F) or 38,0°C (100.4°F) appears on the display release the “mem” button.
		HOME button disabled; MQCS requested and mandatory every 30 minutes (Highly recommended when used by nurses as well as for any intensive use, like in airports etc.)	When the “nurs” message appears on the display release the “mem” button.
	When you turn on the device, the display shows "doct" before the measurement	HOME button enabled; AQCS automatic and optional MQCS (suggested for doctors' use)	When the “doct” message appears on the display release the “mem” button.
	At the end of the measurement shows "air".	Air conditioning adjustment The ”Air” function (yes or not) allows to minimize the cooling effect of intense air conditioning on the subject/patient.	When the display will show “yes” release the “mem” button.. If you want disable the Air conditioning mode, release the button when “not” appears on the display.

ES: Diferencias entre Visiofocus-Pro y Visiofocus®

Visiofocus-Pro implementa una lista de nuevas funciones, creadas para maximizar su rendimiento y su uso en un concurso sanitaria:

Ajustes posible:

- ajuste "**nurs**": MQCS solicitada y obligatoria cada 30 minutos (Cuando es utilizado por las enfermeras, así como por el uso intensivo, como en los aeropuertos, etc ...).

- El botón  está desactivado.

- setting "**doct**": si la temperatura del termómetro está cambiando, la AQCS (sistema de calibración rápida automatic- Automatic Quick Calibration System) se activa automáticamente y permite la rápida estabilización del termómetro de la temperatura ambiente: en la pantalla aparece una cuenta atrás que indica el tiempo requerido.

Para realizar una medición es necesario esperar al final de la cuenta atrás sin tocar el dispositivo o **es posible hacer lo MQCS manual (procedimientos sugeridos)**.

En el modo Doct el botón  esta activado.

- **Aire acondicionado Sí o No. Seleccione "on"** en el caso de alta de aire acondicionado en la habitación.




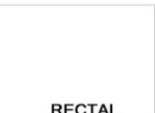






- **Nivel de alarma de temperatura:** es posible elegir el umbral de temperatura más allá del cual el termómetro alterna la proyección de Hi.2 y la temperatura durante 7 segundos. Los posibles niveles de umbral son $\geq 37,0$ ° C (≥ 98.6 ° F) o $\geq 38,0$ ° C (≥ 100.4 ° F).

- **El botón "Mem"** reactiva la retroiluminación de la pantalla durante 3 segundos, para mostrar el pasado 9 de medición y para cambiar los ajustes / modos;

- **Instrucciones adicionales sobre la puerta de las baterías;**

- **Cordón especial** con instrucciones breves adicionales - que se lleva al cuello.

Si desea cambiar uno de los ajustes disponibles proceder de la siguiente manera: con el termómetro en modo de espera, pulse el botón "mem" y manténgalo pulsado; después de aproximadamente 8 segundos, la visualización en la pantalla que muestra los cambios en las combinaciones de rotación de la raíz: ° C, ° F, oral, rectal, axila, CORE, Doct, Nurs, 37,0 ° C (98,6 ° F), 38,0 ° C (100,4 ° F), aire-sí, no.

TEMA MOSTRADO	DESCRIPCIÓN	SIGNIFICADO	CÓMO OBTENERLO
	En la pantalla aparece "°C".	Grados Celsius es la unidad de medida elegida	Cuando aparece "°C" en la pantalla, soltar el botón "mem"
	En la pantalla aparece "°F".	Grados Fahrenheit es la unidad de medida elegida	Cuando aparece "°F" en la pantalla, soltar el botón "mem"
	Apretando el botón "cara", en la pantalla aparece "ORAL".	El termómetro es de referencia orales. La temperatura se mide siempre en el medio de la frente. El termómetro se proporciona para temperaturas comparables a las temperaturas medidas con un termómetro tradicional en la boca.	Cuando aparece "ORAL" en la pantalla, soltar el botón "mem"
	Apretando el botón "cara", en la pantalla aparece "RECTAL".	El termómetro se establece en referencia rectal. La temperatura se mide siempre en el centro de la frente. El termómetro proporcionará una temperatura comparable a la temperatura medida con un termómetro tradicional en el recto.	Cuando aparece "RECTAL" en la pantalla, soltar el botón "mem".
	Apretando el botón "cara", en la pantalla aparece "AXILLA".	El termómetro se establece en referencia axila. La temperatura se mide siempre en el centro de la frente. El termómetro proporcionará una temperatura comparable a la temperatura medida con un termómetro tradicional debajo de la axila.	Cuando aparece "AXILLA" en la pantalla, soltar el botón "mem".
	Apretando el botón "cara", en la pantalla aparece "CORE".	El termómetro se establece en referencia central. La temperatura se mide siempre en el centro de la frente. El termómetro proporcionará una temperatura comparable a la temperatura del núcleo.	Cuando aparece "CORE" en la pantalla, soltar el botón "mem".
	Apretando el botón "cara". La pantalla alterna la visualización de la temperatura a "Hi.2".	La temperatura detectada excede los umbrales elegidos para el botón de "cara" ($\geq 37,0 \text{ } ^\circ \text{C}$ ($\geq 98,6 \text{ } ^\circ \text{F}$) o $\geq 38,0 \text{ } ^\circ \text{C}$ ($\geq 100,4 \text{ } ^\circ \text{F}$). "Hi.2".	Cuando "37 ° C (98,6 ° F) o 38,0 ° C (100,4 ° F) aparece en la pantalla, soltar el botón "mem".
		Botón HOME desactivado; MQCS requerida y obligatorias cada 30 minutos (¡Muy recomendable Cuando es utilizada por las enfermeras, así como por el uso intensivo, como en los aeropuertos, etc)	Cuando aparece el mensaje "nurs" en la pantalla, soltar el botón "mem".
	Cuando se enciende el dispositivo, la pantalla muestra "doct" antes de la medición	Botón HOME desactivado; MQCS automáticos y facultativos (sugerido para uso de los médicos)	Cuando aparece el mensaje "doct" en la pantalla, soltar el botón "mem".
	Al final de la medición muestra "aire".	Ajuste de aire acondicionado La función de "Air" (sí o no) permite minimizar el efecto de enfriamiento de intenso aire acondicionado en el sujeto / paciente.	Cuando aparece el mensaje "yes" en la pantalla, soltar el botón "mem". Si desea desactivar el modo de aire acondicionado, suelte el botón cuando "no" aparece en la pantalla.

FR: Differences entre le Visiofocus-Pro and le Visiofocus®

Le Visiofocus-Pro rend effectif une liste de nouvelles fonctions, créées pour maximaliser ses performances et son utilisation dans un milieu sanitaire:

Paramètres possibles:

- Paramétrage "**nurs**" demande et rend mandataire, le MQCS, toutes les 30 minutes (quand utilisé aussi bien par les infirmières que pour toute utilisation intensive, comme dans les aéroports, etc.).

Le bouton  est désactivé

- Paramétrage "**doct**" si la température du thermomètre change, l'AQCS (système Calibration rapide automatique) est automatiquement activé et permet la stabilisation rapide du thermomètre à la température de la chambre: l'écran montre un compte à rebours indiquant le temps exigé.

- Pour prendre la température, il faut attendre la fin du compte à rebours sans toucher le dispositif ou **si cela est possible faire la calibration manuelle MQCS (procédure suggérée)**.

En modalité Doct le bouton  est activé.

- **air conditioning On ou Off. Choisir "on"** en cas de climatisation élevée dans la chambre;

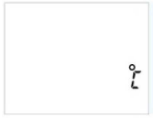
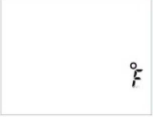
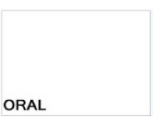







- **Temperature level alarm:** il est possible de choisir le seuil température au-delà duquel le thermomètre fait alterner la projection de Hi.2 et la température pendant 7 secondes. Les niveaux de seuil possibles sont $\geq 37,0^{\circ}\text{C}$ ($\geq 98.6^{\circ}\text{F}$) or $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($\geq 100.4^{\circ}\text{F}$).

- Le bouton "mem" permet de réactiver le rétro éclairage de l'écran pendant 3 secondes, pour montrer les 9 dernières mesures et pour changer les paramétrages/modes;

- **les instructions supplémentaires** sont sur le couvercle des piles

- Cordon spécial avec de brèves instructions supplémentaires pour être utilisé autour du cou.

Si vous voulez changer un des paramètres disponibles, procéder de cette façon: avec le thermomètre en veille pressez le bouton “mem” et le tenir pressé. Après environ 8 secondes la visualisation sur l’écran changera en montrant en rotation les combinaisons suivantes: °C, °F, ORAL, RECTAL, AXILLA, CORE, DOCT, NURS, 37,0°C (98,6°F), 38,0°C (100.4°F), Air- yes, not.

AFFICHAGE	DESCRIPTION	SIGNIFICATION	QUOI FAIRE:
	L’écran affiche “°C”	Le degré Celsius est choisi con unité de mesure	Quand “°C” s’affiche sur l’écran, relâchez le bouton “mem” .
	L’écran affiche “°F”.	Le degré Fahrenheit est choisi con unité de mesure	Quand “°F” s’affiche sur l’écran, relâchez le bouton “mem” .
	En utilisant le bouton “visage”, l’écran affiche “ORAL”.	Le thermomètre est paramétré en référence orale. La température est toujours mesurée à au milieu du front. Le thermomètre fournira une température comparable à la température prise avec un thermomètre traditionnel dans la bouche.	Quand “ORAL” s’affiche sur l’écran, relâchez le bouton “mem” .
	En utilisant le bouton “visage”, L’écran affiche “RECTAL”.	Le thermomètre est paramétré en référence rectale la température est toujours mesurée à au milieu du front. Le thermomètre fournira une température comparable à la température prise avec un thermomètre traditionnel dans le rectum.	Quand “RECTAL” s’affiche sur l’écran, relâchez le bouton “mem” .
	En utilisant le bouton “visage”, l’écran affiche “AXILLA”.	Le thermomètre est paramétré en référence axillaire. La température est toujours mesurée à au milieu du front. Le thermomètre fournira une température comparable à la température prise avec un thermomètre traditionnel sous l'aisselle.	Quand “AXILLA” s’affiche sur l’écran, relâchez le bouton “mem” .
	En utilisant le bouton “visage”, l’écran affiche “CORE”.	Le thermomètre est paramétré en référence interne. La température est toujours mesurée à au milieu du front. Le thermomètre fournira une température comparable à la température interne	Quand “CORE” s’affiche sur l’écran, relâchez le bouton “mem” .
	En utilisant le bouton “visage”, l’écran affiche alternativement la température à “Hi.2”.	La température relevée excède les niveaux de seuil choisis pour le bouton “visage” (≥37,0°C (≥98.6°F) or ≥38,0 °C (≥100.4°F).	Quand “37°C (98.6°F) or 38,0°C (100.4°F) s’affiche sur l’écran relâchez le bouton “mem” .
		Le bouton MAISON est désactivé; MQCS demandé et mandataire toutes les 30 minutes (très recommandé quand utilisé aussi bien par les infirmières que pour toute utilisation intensive, comme dans les aéroports, etc.)	Quand le message “nurs” s’affiche sur l’écran, relâchez le bouton “mem”.
	Quand vous allumez l’appareil, l’écran affiche "doct" avant la prise de température	Le bouton MAISON est activé; le AQCS automatique et le MQCS facultatif (suggéré pour l'utilisation de la part des medecins)	Quand le message “doct” s’affiche sur l’écran, relâchez le bouton “mem”.
	À la fin de la prise de température s’affiche "air".	La fonction ” Air conditioning ” (oui ou non) permet de minimiser l'effet rafraîchissant de climatisation intense sur le sujet/patient.	Quand l’écran affiche “yes” s’affiche sur l’écran relâcher le bouton “mem”. Si vous voulez désactiver le mode Air conditionné, relâchez le button quand “not” s’affiche sur l’écran